

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
PO Box 1408, Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3C 2Z1
Bid Fax: (204) 983-0338

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Western Region
PO Box 1408, Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3C 2Z1

Title - Sujet Float Wharves	
Solicitation No. - N° de l'invitation F2470-120054/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client DFO	Date 2013-01-30
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$WPG-202-8353	
File No. - N° de dossier WPG-2-35291 (202)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-02-07	Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Kozak, Tammy	Buyer Id - Id de l'acheteur wpg202
Telephone No. - N° de téléphone (204) 984-8825 ()	FAX No. - N° de FAX (204) 983-7796
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Le présent amendement est proposé dans le but de modifier l'Invitation à soumissionner #F2470-120054/A et répondre aux questions des soumissionnaires, c'est-à-dire :

1. Voir l'Annexe 1. page 9, et :

SUPPRIMER : Les dispositifs de flottaison pour les quais flottants pour corrégones doivent mesurer 1219mm x 1829mm x 610 mm de profondeur et présenter une flottabilité minimale de 1225 kg chacun.

1. Consulter la table des matières, page 1 de 15 et :

INSÉRER : Annexe 4 - Dessin

3. Consulter l'annexe A - Énoncé des travaux, page 14 de 16 et :

SUPPRIMER : 5.0 Ordonnancement / Réunions en entier
6.0 Produits livrables en entier

INSÉRER :

5.0 Ordonnancement / Réunions

Il faudra sans doute tenir par téléphone des réunions d'avancement avec le Responsable du projet. PPB procédera à l'inspection des quais flottants assemblés avant qu'ils soient démontés et emballés. L'entrepreneur retenu devra fournir un préavis de cinq jours avant de demander une inspection. Cette inspection pourrait avoir lieu n'importe où au Canada. PPB procédera à l'inspection du matériel emballé avant qu'il soit expédié. Cette inspection pourrait avoir lieu n'importe où au Canada. L'entrepreneur retenu devra fournir un préavis de cinq jours avant de demander une inspection.

6.0 Produits livrables

- Fabriquer 13 quais flottants principaux de 2,438 m sur 6,706 m et 14 quais latéraux de 1,219 m sur 6,096 m dotés de plateformes.
- Assembler les quais flottants et étiqueter chaque élément en vue du remontage.
- Démontier partiellement les quais flottants et emballer les éléments aux fins d'expédition.
- Étiqueter chaque colis expédié de la façon prescrite.
- Charger le matériel emballé sur des remorques à plateau en vue de leur expédition vers Winnipeg (501 University Crescent).

4. Reportez-vous à la page 1, à Closes Solicitaiton, et:

DELETE: 04/02/2013

INSERT: 07/02/2013

5. Répondre aux questions suivantes des soumissionnaires :

Q1 :

Pour les quais principal et latéraux destinés à Pangnirtung, peut-on utiliser un moins grand nombre de dispositifs de flottaison pour chaque quai tout en maintenant la même flottabilité?

R1 :

Réponse : Il est obligatoire d'installer le nombre indiqué de dispositifs de flottaison; aucune substitution n'est permise,

Q2 :

Accepteriez-vous une structure en aluminium pour les quais?

R2 :

Non. Il faut des quais flottants en bois.

Q3 :

L'adjudication sera-t-elle fondée uniquement sur le prix ou tiendra-t-on compte de la durabilité?

R3 :

Les soumissions doivent respecter les exigences obligatoires minimales pour être jugées conformes. Parmi les soumissions conformes, celle dont le prix est le plus bas se verra adjuger le contrat.

Q4 :

Les dispositifs de flottaison que nous proposons présentent une flottabilité de 182 kg plutôt que 196 kg, en raison de la forme de la partie inférieure (un rayon de forme réduit le volume). Cela peut-il être acceptable? Sinon, pouvons-nous offrir des dispositifs plus hauts? Ou de dimensions différentes?

R4 :

Non, il faut respecter la flottabilité totale de 196 kg. On ne peut pas modifier la hauteur, cela changerait la conception des plateformes.

Q5 :

Les pièces de bois longitudinales, peuvent-elles se composer de deux sections? Par exemple, pour obtenir 21 pi de longueur, 2 pièces of 10,5pi?

R5 :

Non, les longerons doivent être fabriqués d'une seule pièce.

Q6 :

Le dessin précise que les pièces métalliques doivent être peintes. Faut-il les sabler au jet? Parce que dans le devis, il est indiqué qu'il faut enduire les surfaces exemptes de rouille d'une couche d'apprêt, mais rien ne dit s'il faut sabler au jet.

R6 :

L'acier doit être neuf, exempt de rouille et ne doit pas nécessiter de sablage au jet.

Q7 :

L'invitation indique ce qui suit : tous les éléments livrés FOB Winnipeg. Le navire à destination de Pangnirtung doit quitter Montréal. Devons-nous aussi indiquer FOB Montréal?

R7 :

Non. Pêches et Océans doit s'occuper de l'expédition à partir de Winnipeg.

Q8 :

Vous voulez que la plupart des éléments soient emballés dans des conteneurs standard. Allez-vous les fournir?

R8 :

L'entrepreneur doit emballer le matériel et le mettre sur palettes conformément aux exigences. Les palettes et lots seront chargés sur une remorque à plateau par l'entrepreneur et expédiés par Pêches et Océans pour qu'ils soient chargés dans des conteneurs fournis par Pêches et Océans.

Q9 :

L'adresse de livraison est-elle la même que celle qui figure sur la page couverture de l'invitation?

R9 :

Oui

Pêches et Océans Canada

Administration de PPB, Winnipeg

501, University Crescent

Winnipeg (Manitoba)

R3T 2N6

Q10 :

Rien n'indique qu'il faut fournir un « cautionnement de soumission » avec notre proposition de prix. En faut-il un?

A10 :

Non.

Q11 :

Y a-t-il un endroit où on pourra entreposer les quais à Winnipeg jusqu'à ce qu'ils soient chargés sur camions?

R11 :

Non. L'entrepreneur doit prévoir une zone de dépose pour le chargement sur les camions.

Q12 :

Pour l'emballage et l'assemblage des quais, nous pouvons les démonter en grande partie. Ainsi, 50% ou plus des pièces se retrouveront dans les conteneurs. Il y aura un plus grand nombre de pièces à assembler à Pagnirtung; nous pouvons aussi laisser les quais surtout assemblés, ainsi, moins de 10% des pièces se retrouveront dans les conteneurs et il y aura moins de travaux à Pagnirtung. Les instructions indiquant quels éléments doivent ou non être assemblés ne sont pas tout à fait précises. Cela laisse de nombreux choix quant au degré d'assemblage, ce qui pourrait influencer sérieusement vos coûts d'expédition par navire. Devons-nous détailler complètement la façon dont nous prévoyons emballer les éléments? Ou y a-t-il d'autres exigences dont vous souhaitez nous faire part?

R12 :

Les éléments doivent être démontés en fonction des exigences ci-jointes. Consulter la Section 3.0 Portée des travaux

Q13 :

Comment devons-nous présenter notre soumission?

R13 :

Les soumissions doivent être transmises à l'adresse qui figure à la page 1, par Postes Canada, par messenger ou par télécopieur.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT LES MÊMES.